

MEDIJACIJSKE KLAUZULE

Stranke koje se žele koristiti postupkom u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja trebale bi razmotriti izbor jedne od niže navedenih klauzula koje pokrivaju različite situacije i potrebe. Stranke mogu odabranu klauzulu slobodno prilagoditi svojim specifičnim okolnostima. Primjerice, možda će htjeti odrediti uporabu drugog postupka rješavanja spora osim medijacije. Nadalje, možda će htjeti ugovoriti jezik i mjesto medijacije i / ili arbitražnog postupka.

Napomene navedene ispod svake klauzule trebaju pomoći strankama u odabiru klauzule koja najbolje odgovara njihovim specifičnim potrebama.

U svakom trenutku treba voditi računa o tome da se izbjegne svaki rizik dvosmislenosti u sastavljanju klauzule. Nejasan tekst uzrokuje nesigurnost i kašnjenje te može ometati ili čak dovesti u pitanje postupak rješavanja spora.

Kada u svoje ugovore uključuju neku od ovih klauzula, strankama se savjetuje da vode računa o svim čimbenicima koji mogu utjecati na njihovu izvršnost u skladu s mjerodavnim pravom.

Klauzula A: Mogućnost uporabe Medijacijskih pravila ICC-ja

Stranke u svakom trenutku mogu, bez utjecaja na ijedan drugi postupak, zatražiti rješavanje svakog spora koji proizlazi iz ovog ugovora ili u vezi s njim u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja.

Napomene: Uključenjem ove klauzule stranke potvrđuju da im je u svako vrijeme dostupan postupak u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja. Ova klauzula stranke ni na što ne obvezuje, već je svrha postojanja klauzule da stranke podsjeti na mogućnost da se u svakom trenutku mogu koristiti medijacijom ili nekim drugim postupkom rješavanja spora. Uz to može pružiti osnovu jednoj stranci da drugoj stranci predloži medijaciju. Jedna ili više stranaka također može od Međunarodnog centra za ARS zatražiti pomoć u ovom postupku.

Klauzula B: Obveza razmatranja Medijacijskih pravila ICC-ja

U slučaju da iz ovog ugovora ili u vezi s njim proizađe spor, ugovorne strane suglasne su da će najprije raspraviti i razmotriti primjenu Medijacijskih pravila ICC-ja na spor.

Napomene: Ova klauzula ide korak dalje od Klauzule A i zahtijeva da stranke, nakon što nastane spor, rasprave i zajedno razmotre upućivanje spora u postupak u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja. Jedna ili više stranaka može od Međunarodnog centra za ARS zatražiti pomoć u ovom postupku.

Ova klauzula može biti primjerena kada se stranke ne žele obvezati na upućivanje spora u postupak u skladu s Pravilima na početku, već žele zadržati fleksibilnost u odlučivanju hoće li se koristiti medijacijom kako bi pokušale riješiti spor.

Klauzula C: Obveza primjene Medijacijskih pravila ICC-ja na spor uz dopuštenje istodobnoga arbitražnog postupka, ako je potrebno

(x) U slučaju da iz ovog ugovora ili u vezi s njim proizađe bilo kakav spor, stranke će spor prvo uputiti u postupak u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja. Početak postupka u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja nijednu stranku ne sprječava u tome da počne arbitražu u skladu s dolje navedenim podstavkom y.

(y) Svi sporovi proizašli iz ovog ugovora ili u vezi s njim bit će konačno riješeni u skladu s Arbitražnim pravilima Međunarodne trgovačke komore od strane jednog ili više arbitara imenovanih u skladu s navedenim Pravilima.

Napomene: Ova klauzula stvara obvezu upućivanja spora u postupak u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja. Osmišljena je kako bi se osiguralo da će u slučaju spora stranke nastojati spor riješiti u postupku u skladu s Pravilima.

Klauzula također jasno navodi da stranke ne moraju dovršiti postupak u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja niti čekati dogovoreni rok prije pokretanja arbitražnog postupka. To je također uobičajeno stajalište u skladu s člankom 10(2) Pravila.

Ova klauzula predviđa arbitražu ICC-ja sa svrhom konačnog rješenja spora. Ako je potrebno, klauzula se može prilagoditi kako bi umjesto drukčijeg oblika arbitraže predviđala sudski ili sličan postupak.

Klauzula D: Obveza upućivanja spora u postupak u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja, uz arbitražu nakon toga, ako je potrebno

U slučaju da iz ovog ugovora ili u vezi s njim proizađe spor, stranke će spor prvo uputiti u postupak u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja. Ako se spor ne riješi u skladu s navedenim Pravilima u roku od [45] dana nakon podnošenja Zahtjeva za medijaciju ili unutar roka koji stranke mogu pisano ugovoriti, takav će spor nakon toga biti konačno riješen u skladu s Arbitražnim pravilima Međunarodne trgovačke komore od strane jednog ili više arbitara imenovanih u skladu s navedenim Arbitražnim pravilima.

Napomene: Kao i Klauzula C, ova klauzula obvezuje stranke na upućivanje spora u postupak u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja.

Za razliku od Klauzule C, ova klauzula propisuje da arbitražni postupak ne može početi do isteka dogovorenog roka nakon podnošenja Zahtjeva za medijaciju. Protek vremena predložen u obrascu klauzule iznosi 45 dana, ali bi stranke trebale izabrati rok koji smatraju prikladnim za dotični ugovor.

Klauzula D mijenja uobičajeno stajalište iz članka 10(2) Medijacijskih pravila ICC-ja dopuštajući početak sudskog, arbitražnog ili sličnog postupka usporedno s postupkom u skladu s Medijacijskim pravilima ICC-ja.

Poput Klauzule C, Klauzula D predviđa arbitražu ICC-ja sa svrhom konačnog rješenja spora. Ako je potrebno, klauzula se može prilagoditi kako bi umjesto drukčijeg oblika arbitraže predviđala sudski ili sličan postupak.

Posebna pitanja u vezi s odredbama o hitnom arbitru

Stranke bi trebale odrediti žele li imati mogućnost primjene Odredaba o hitnom arbitru u skladu s Klauzulama C i D.

Klauzule C i D

Ako stranke žele isključiti svaku primjenu Odredaba o hitnom arbitru, sljedeći tekst treba dodati Klauzuli C ili D ovisno o slučaju:

Odredbe o hitnom arbitru ne primjenjuju se.

Klauzula D

1. Ako stranke žele imati mogućnost primjene Odredaba o hitnom arbitru te žele da takva primjena bude izričito dostupna prije isteka roka od 45 dana ili drugoga ugovorenog roka nakon podnošenja Zahtjeva za medijaciju, sljedeći tekst treba dodati u Klauzuli D:

Uvjet čekanja od [45] dana, ili drugi dogovoreni rok, nakon podnošenja Zahtjeva za medijaciju, prije upućivanja spora u arbitražu, neće spriječiti stranke u podnošenju prijedloga, prije isteka roka od [45] dana ili drugoga ugovorenog roka, za Hitne mjere u skladu s Odredbama o hitnom arbitru u Arbitražnim pravilima Međunarodne trgovačke komore.

2. Ako stranke žele imati mogućnost primjene Odredaba o hitnom arbitru, ali tek nakon isteka roka od 45 dana ili drugoga ugovorenog roka nakon podnošenja Zahtjeva za medijaciju, sljedeći tekst treba dodati u Klauzulu D:

Stranke neće imati pravo podnijeti prijedlog za Hitne mjere u skladu s Odredbama o hitnom arbitru u Arbitražnim pravilima Međunarodne trgovačke komore prije isteka roka od [45] dana ili drugoga ugovorenog roka nakon podnošenja Zahtjeva za medijaciju.